

Chambre
des Représentants

SESSION 1954-1955.

23 AVRIL 1955.

PROJET DE LOI

portant péréquation des pensions de retraite
et de survie.

AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. JAMINET.

Art. 31.

1. — Après le premier alinéa insérer ce qui suit :

« *Après revision, la pension devra être au moins égale :*

» 1^o) *au montant qu'elle atteindrait si elle était calculée sur la base du traitement moyen touché par l'intéressé durant ses cinq dernières années d'activité, transposé dans les barèmes en vigueur au 1^{er} janvier 1955, toutes choses restées égales;*

» 2^o) *au montant de la pension à laquelle l'intéressé aurait eu droit dans le grade immédiatement inférieur à celui dans lequel il a été mis à la retraite. »*

2. — Modifier le texte du dernier alinéa comme suit :

« *Les alinéas précédents ne font pas obstacle à l'application des dispositions relatives aux cumuls.* »

JUSTIFICATION.

La simplification à outrance voulue par l'auteur du projet de loi néglige quantité de situations particulières et crée de nouvelles iniquités dont certaines sont inimaginables.

Mais pour ne pas retarder l'application générale de la loi il pourrait être entendu que toutes les revisions se feraient d'abord d'après le principe général de l'article 3, les ajustements nécessités par les situations particulières ne se faisant qu'ultérieurement.

Voir :

238 (1954-1955) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 et 3 : Amendements.

Kamer
der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

23 APRIL 1955.

WETSONTWERP

houdende perekwatie van de rust-
en overlevingspensioenen.

AMENDEMENTEN

VOORGESTEED DOOR DE HEER JAMINET.

Art. 31.

1. — Na het eerste lid, volgende tekst invoegen :

« *Na herziening, moet het pensioen ten minste gelijk zijn :*

» 1^o) *aan het bedrag dat het zou bereiken, indien het werd berekend op de grondslag van de gemiddelde wedde door belanghebbende genoten gedurende zijn laatste vijf jaren activiteit, onder gelijke omstandigheden omgezet in de weddeschalen die op 1 Januari 1955 van kracht waren;*

» 2^o) *aan het bedrag van het pensioen waarop de belanghebbende recht zou gehad hebben in de onmiddellijk lagere graad dan deze waarin hij op pensioen werd gesteld. »*

2. — De tekst van het laatste lid wijzigen als volgt :

« *De voorgaande ledien verhinderen de toepassing niet van de bepalingen inzake cumulatie.* »

VERANTWOORDING.

Wegens de tot 't uiterste doorgevoerde vereenvoudiging die de indiener van het wetsontwerp nastreeft, worden tal van bijzondere toestanden over het hoofd gezien en nieuwe onrechtaardigheden geschapen, waarvan sommige ondenkbaar zijn.

Ten einde echter de algemene toepassing van de wet niet te vertragen, zou men het zo kunnen regelen dat al de herzieningen eerst volgens het algemeen beginsel van artikel 3 geschieden, waarna de aanpassingen vereist door de bijzondere toestanden achteraf zouden plaats vinden.

(Voir au verso. — Zie ommegijde.)

Zie :

238 (1954-1955) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 en 3 : Amendementen.

Art. 32.

1. — Au début de cet article supprimer les mots : « A titre transitoire ».

2. — Compléter le texte de cet article par ce qui suit : « et à partir du 1^{er} janvier 1956, la dite augmentation sera payée en totalité ».

JUSTIFICATION.

Dans le préambule et examen des articles, page 7, du Projet de loi, il est bien spécifié *in fine* du dit article : « à partir du 1^{er} janvier 1956, la dite augmentation sera payée en totalité ». Or, dans le texte de la loi, cet article est libellé comme suit : « A titre transitoire... pour l'année 1955 qu'à raison de 80 % ».

Où commence la période transitoire et quand finit-elle ? Le dernier membre de phrase prévu par mon amendement évitera de donner lieu à des interprétations diverses.

Art. 32.

1. — De eerste woorden van dit artikel : « Als overgangsmaatregel, » weglaten.

2. — De tekst van dit artikel aanvullen als volgt : « en van 1 Januari 1956 af zal deze verhoging geheel worden betaald ».

VERANTWOORDING.

In de inleiding en de toelichting der artikelen, blz. 7, van het wetsontwerp, wordt uitdrukkelijk *in fine* van dit artikel gezegd : « van 1 Januari 1956 af zal bedoelde verhoging geheel worden betaald ». In de tekst van de wet echter, luidt dit artikel als volgt : « Als overgangsmaatregel... over het jaar 1955 aan de belanghebbende slechts tot een beloop van 80 % verschuldigd. »

Waar begint de overgangsperiode en wanneer neemt ze een einde ? Door het laatste zinsdeel van mijn amendement zal verschillende uitleg worden vermeden.

M. JAMINET.
